



PRESTATIEVERKLARING Volgens Verordening (EU) nr. 305/2011
TELJESÍTMÉNYNYILATKOZAT A 305/2011/EU rendelet alapján
DEARBHÚ SONRAÍOCHTA De réir an Rialacháin (AE) Uimh. 305/2011
DECLARAȚIE DE PERFORMANȚĂ În baza regulamentului (UE) nr. 305/2011

N. 015

NL -HU-JE-RO

<p>1. Unieke identificatiecode van het producttype: A termék típus egyedi azonosító kódja: Cód aitheantais uathúil an táirge chaighdeánaigh: Cod unic de identificare al produsului-tip:</p> <p style="text-align: center;">REGINA 631</p>	<p>2. Model en/of lotnr. en/of serienummer (Art.11-4) : Modell és/vagy tétel- és/vagy sorozatszám (11.cikk (4) bekezdése): Déanamh agus/nó Uimh. Baisce agus/nó Uimh. sraithe (Airt.11-4): Modelul și/sau nr. lotului și/sau nr. de serie (Art. 11-4):</p> <p style="text-align: center;">REGINA 631</p>
---	---

<p>3. Het beoogde gebruik van het product in overeenstemming met de toepasselijke geharmoniseerde technische specificatie : A terméknek a gyártó által meghatározott rendeltetése az alkalmazandó harmonizált műszaki előírással összhangban : Úsáidí an táirge de réir na sonraíochtaí teicniúla comhchuíbhithe is cúil: Utilizări prevăzute ale produsului, în conformitate cu specificația tehnică armonizată aplicabilă:</p> <p style="text-align: center;">Apparaat voor huishoudelijke verwarming, gestookt vaste brandstof, zonder warmwaterproductie. Szilárd tüzelőanyaggal működő háztartási fűtőberendezés a melegvíz-előállítás lehetőségére nélkül. Fearas téite tí, breoslaithe le breosla soladach, nach dtáirgeann uisce te. Aparat pentru încălzirea locuințelor, alimentat cu combustibil solid, fără producerea de apă caldă.</p>
--

<p>4. Naam of handelsmerk van de fabrikant (Art 11-5): A gyártó neve, bejegyzett kereskedelmi neve, illetve bejegyzett védjegye: Ainm nó trádmharc cláraithe an déantóra (Airt 11-5): Numele sau marca înregistrată a fabricantului (Art. 11-5):</p>	<p style="text-align: center;">DAL ZOTTO Via Summano,104 - 36030 Montecchio Precalcino (VICENZA) ITALY Tel. +39 0445 804000 - Fax +39 0445 804040</p>
--	--

<p>5. Naam en adres van de gemachtigde (Art. 12-2) A meghatalmazott képviselő neve és értesítési címe Ainm agus seoladh an tseoltóra Numele și adresa reprezentantului autorizat (Art. 12-2)</p>
--

<p>6. Systeem voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid (Bijlage 5): A termék teljesítménye állandóságának értékelésére és ellenőrzésére vonatkozó rendszer (5. melléklet): Córas measúnaíthe agus seiceála bhuaíne na sonraíochtaí (Aguisín 5): Sistemul de evaluare și verificare a constanței performanței (Anexa 5):</p>	<table border="1"> <tr> <td>System - as rendszer</td> <td>3</td> <td>-</td> </tr> <tr> <td>Sistem</td> <td></td> <td></td> </tr> </table>	System - as rendszer	3	-	Sistem		
System - as rendszer	3	-					
Sistem							

<p>7. Erkend laboratorium: Vizsgáló laboratórium: Saotharlann a dtugtar fógra di: Laborator notificat:</p>	<p>RRF 1625 - RRF Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH Am Technologie Park 1 D-45307 ESSEN</p>	<p>Nummer van het keuringsrapport (op grond van System 3) Vizsgálati jelentés hivatkozási száma (a 3-as rendszer alapján) Uimhir thuarascáil na trialach (de réir Córais 3) Numero rapporto di prova (in base al System 3)</p> <p style="text-align: center;">15 06 1193</p>
--	--	--

<p>8. Aangegeven prestaties - A nyilatkozat szerinti teljesítmény - Sonraíochtaí fógartha - Performanțe declarate Geharmoniseerde technische specificatie - Harmonizált műszaki előírások - Sonraíochtaí teicniúla comhchuíbhithe - Specificația tehnică armonizată</p> <p style="text-align: right;">EN 12815:2001/A1:2004/AC:2007</p>

ESSENTIËLE KENMERKEN - ALAPVETŐ TULAJDONSÁGOK - BUNTRÉITH - CARACTERISTICI ESENȚIALE	PRESTATIE - Teljesítmény - Sonraíocht - Performanță
Weerstand tegen brand - Tűzállóság - Dó-obacht - Rezistență la foc	A1
<p>Afstand van brandbaar materiaal - Éghető anyagoktól való távolság - Fad ó ábhar inlasta - Distanța față de mat. Combustibil -</p> <p style="text-align: right;">Minimumafstand - Minimális távolság - Íosfhad - Distanța minimă = mm achterzijde - hátoldal - cúl - spate = 200 zijkant - oldal - taobh - lateral = 200 Voorzijde - Előlap - Aghaidh - Frontal = 1000 bodem - aljzat - bun - fund = - Onderzijde - Talaj - Talamh - Sol = -</p>	
Gevaar voor brandstoflekken - Gyűlékony anyagok kibocsátásának kockázata - Riosca theacht amach an bhreosla - Risc de pierderi de combustibil	Conform - Megfelel - Comhlíontach - Conform
Oppervlaktetemperatuur - Felületi hőmérséklet - Teocht an dromchla - Temperatura de suprafață	Conform - Megfelel - Comhlíontach - Conform
Elektrische veiligheid - Elektromos biztonság - Sábháilteacht leictreachais - Siguranța electrică	-
Toegankelijkheid en reiniging - Hozzáférhetőség és tisztítás - Inrochtaine agus glanadh - Accesibilitate și curățare	Conform - Megfelel - Comhlíontach - Conform
Uitstoot verbrandingsproducten (CO) - Égéstermékek kibocsátása (CO) - Astuithe tháirgí an dócháin (CO) - Emisiile produselor de combustie (CO)	CO [0,11%]
Maximum bedrijfsdruk - Maximális üzemi nyomás - Uasbhrú oibrithe - Presiune maximă de funcționare	- bar
Mechanische sterkte (om de haard te ondersteunen) - Mechanikai teherbírás (a kémény alátámasztására) - Neart (chun an simléar a thacú) - Rezistența mecanică (pentru susținerea căminului)	NPD
<p>Thermische prestaties Termikus teljesítmény Sonraíochtaí theirmeacha Performanțe termice</p> <p>Nominaal vermogen - Névleges teljesítmény - Aschur rátaíthe - Puterea nominală Vermogen afgegeven aan het milieu - Környezetnek átadott teljesítmény - Aschur don timpeallacht - Puterea transferată mediului Vermogen afgegeven aan het water - Víznek átadott teljesítmény - Aschur don uisce - Puterea transferată apei</p>	<p>6,5 kW - kW - kW</p>
Sniegums - Hatásfok - Táirgiúlacht - Rentabilitate	η [78,9%]
Dümgäzu temperatūra - Füstgáz hőmérséklete - Teocht na ngás - Temperatura fumului	T [239 °C]

<p>9. De prestaties van het in de punten 1 en 2 bedoelde product zijn conform met de in het punt 8 aangegeven prestaties. Az 1. és 2. pontban meghatározott termék teljesítménye megfelel a 8. pontban feltüntetett, nyilatkozat szerinti teljesítménynek. Tá sonraíocht an táirge luaite faoi phointí 1 agus 2 comhlíontach leis an sonraíocht fhógartha faoi phointe 8. Performanța produsului identificat la punctele 1 și 2 este în conformitate cu performanța declarată de la punctul 8.</p>
--

Deze prestatieverklaring wordt verstrekt onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de in punt 4 vermelde fabrikant.
E teljesítménynyilatkozat kiadásáért kizárólag a 4. pontban meghatározott gyártó a felelős.
Eisítear an dearbhú sonraíochta seo faoi fhreagracht an déantóra amháin a luaitear faoi phointe 4.
Această declarație de performanță este emisă pe răspunderea exclusivă a fabricantului identificat la punctul 4.

28/04/2017 Montecchio Precalcino (VICENZA)

GIANNI RAGUSA
Amministratore delegato - Managing Director
Geschäftsführer - Administrator delegat

(Plaats en datum van afgifte - A kiállítás helye és dátuma -
Áit agus dáta eisiúna - Data e luogo di emissione)

(VNaam en functie, Handtekening, Név és beosztás, Aláírás -
Ainm agus feidhm, Síniú - ídome, posizione e firma)



YDEEVNEDEKLARATION I henhold til forordning (EU) nr. 305/2011
DECLARATION OF PERFORMANCE According to Regulation (EU) No. 305/2011
YTELSESERKLÆRING Etter forordning (UE) n° 305/2011
SUORITUSTASOILMOITUS Asetuksen (EU) nro 305/2011 mukaisesti

N. 015

DK-SE-NO-FI

1. Produkttypens unikke identifikationskode: Unik identifikationskod for produkttypen: Entydig identifikationskode for produkttypen: Tuotetyypin yksilöllinen tunnistus:	2. Model og/eller partinr. og/eller serienr. (Art.11-4): Modell och/eller partinummer och/eller serie nr (Art. 11-4): Modell og/eller parti nr. og/eller serie nr (Art.11-4): Malli ja/tai eränro ja/tai sarjanro (Art.11-4) :
REGINA 631	REGINA 631

3. Tilsigtede anvendelser af produktet i overensstemmelse med den pågældende harmoniserede tekniske specifikation: Avsedd användning av produkten i enlighet med de tillämpliga harmoniserade tekniska specifikationerna: Tilsiktade bruksområder for produktet, i samsvar med den relevante harmoniserede tekniske specifikasjonen : Sovellettavan yhdenmukaistetun teknisen eritelmän mukainen tuotteen aiottu käyttötarkoitus tai -tarkoitukset : Apparat til boligopvarmning med fast brændsel, uden produktion af varmt vand. Apparater för uppvärmning av bostäder som drivs med fast bränsle utan produktion av varmvatten. Apparat for oppvarming av bolig, matet med fast brensel uten produksjon av varmtvann. Kiinteän polttoaineen laite kodin lämmitykseen, ilman lämmitysveden tuottoa

4. Fabrikantens navn eller registreret varemærke (Art 11-5): Namn eller märke som registrerats av tillverkaren (Art 11-5): Navn eller registrert varemerke til produsenten (Art. 11-5): Valmistajan nimi, rekisteröity kaupp nimi tai tavaramerkki (Art. 11-5):	DAL ZOTTO Via Summano,104 - 36030 Montecchio Precalcino (VICENZA) ITALY Tel. +39 0445 804000 - Fax +39 0445 804040
---	---

5. Navn og adresse på den bemyndigede repræsentant (Art 12-2) Ombudets namn och adress (Art 12-2) Navn og adresse til representant (Art. 12-2) Valtuutetun edustajan nimi ja osoite (Art. 12-2)

6. System til vurdering og kontrol af ydeevnens konstans (Bilag 5): System för bedömning och kontroll av den fortlöpande prestandan (Bilaga 5): System for vurdering og kontroll av byggeverens konstante ytelse (Vedlegg 5) : Tuotteen suoritusosan pysyvyyden arviointi- ja varmennusjärjestelmä (Liite 5) :	System 3 -
--	-------------------

7. Notificeret laboratorium : Deklarerat laboratorium : Teknisk kontrollorgan : Ilmoitettu laitos :	RRF 1625 - RRF Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH Am Technologie Park 1 D-45307 ESSEN	Nummer testrapport (baseret på System 3) Nr. provrapport (baseret på System 3) Testrapport (på grunnlag av System 3) Arvioinnin numero (System 3 perusteella)	15 06 1193
---	---	---	-------------------

8. Deklarerede ydeevner - Deklarerade prestationer - Erklærte ytelser - Ilmoitetut suoritusosat Harmoniseret teknisk specifikation - Harmoniserad teknisk specifikation - Harmoniseret teknisk spesifikasjon - Yhdenmukaistettu tekninen erittely	EN 12815:2001/A1:2004/AC:2007
---	--------------------------------------

VÆSENTLIGE EGENSKABER - GRUNDLÄGGANDE EGENSKAPER - VESENTLIGE EGENSKAPER - YHDENMUKAISTETTU TEKNINEN ERITTELY	YDEEVNE - PRESTANDA - YTELSE - SUORITUSTASO
Brandmodstandsevne - Resistens mot eld - Brannmotstand - Palonkestävyys	A1
Åfstand fra brændbart mat. - Avstånd från brännbart material - Udalenost od goriva - Etäisyys pal. mater	Mindste afstand / Minimiafvstånd / Minimums avstand / Minimietäisyys = mm bagside / bak / bakside / takaosa = 200 side / sidan / side / sivu = 200 forside / fram / framside / etuosa = 1000 bund / botten / bunn / pohja = - jorden / mark / sokkel / lattia = -
Risiko for udslip af brændsel - Risk för bränslespill - Fare for utslipp av brensel - Riski polttoaineen valumiselle	Ustreza - Överensstämmer - Konform - Laadun mukainen
Overfladetemperatur - Ytans temperatur - Overflatetemperatur - Pinnan lämpötila	Ustreza - Överensstämmer - Konform - Laadun mukainen
Elektrisk sikkerhed - Elsikkerhet - Elektrisk sikkerhet - Sähköturvallisuus	-
Tilgængelighed og rengøring - Tillgänglighet och rengöring - Tilgangsmulighet og rengjøring - Pääsy ja puhdistus	Ustreza - Överensstämmer - Konform - Laadun mukainen
Emissioner forbrændingsprodukter (CO) - Utsläpp av förbränningsprodukter (CO) - Forbrenningsutslipp (CO) - Palamistuotteiden päästöt (CO)	CO [0,11%]
Maksimalt driftstryk - Maximalt arbetstryck - Maksimalt driftstryk - Toiminnan maksimipaine	- bar
Mekanisk styrke (til at støtte skorstenen) - Mekanisk hållfasthet (för att stödja kaminen) - Mekanisk motstand (for å støtte skorsteinen) - Mekaaninen kestävyys (kestää uunin painon)	NPD
Termiske ydeevner Termisk prestanda Termiske ytelser Lämpöteho	Nominal effekt - Nominell effekt - Nominell ytelse - Nimellisteho Effekt overført til omgivelserne - Effekt som ges till omgivningen - Varmaegivelse til rom - Ympäristöön kohdistuva teho Effekt overført til vandet - Effekt som överförs till vattnet - Varmaegivelse til vann - Veteen siirtyvä teho 6,5 kW - kW - kW
Ydelse - Avkastning - Ytelse - Hyötysuhde	η [78,9%]
Røggastemperatur - Röktemperatur - Røykgasstemperatur - Savujen lämpötila	T [239 °C]

9. Ydeevnen for det produkt, der er anført i punkt 1 og 2, er i overensstemmelse med den deklarerede ydeevne i punkt 8. Prestandan hos den produkt som avses i punkterna 1 och 2 överensstämmer med den prestanda som deklarerats i punkt 8. Produktets ytelse som angitt i nr. 1 og 2, er i samsvar med ytelsen angitt i nr. 8. Edellä 1 ja 2 kohdassa yksilöidyn tuotteen suoritusosat ovat 8 kohdassa ilmoitettujen suoritusosojen mukaiset..
--

Denne ydeevnedeklaration udstedes på eneansvar af den fabrikant, der er anført i punkt 4.
Denna prestandadeklaration lämnas under det egna ansvaret hos tillverkaren som avses i punkt 4.
Denne ytelseserklæringen er utstedt på eget ansvar av produsenten, som angitt i nr. 4
Tämä suoritusosailmoitus on annettu 4 kohdassa ilmoitetun valmistajan yksinomaisella vastuulla.

28/04/2017 Montecchio Precalcino (VICENZA)

(Sted og dato - Ort och datum för utfärdande
Sted og utstedelsesdato - Paikka ja päivämäärä)

GIANNI RAGUSA
Amministratore delegato - Managing Director
Geschäftsführer / Administrateur délégué

(Navn og stilling, Underskrift - Namn och funktion, Namnteckning - Undertegnet
for og på vegne av produsenten av - Nimi, tehtävä, allekirjoitus)



PROHLÁŠENÍ O VLASTNOSTECH Podle nařízení (EU) č. 305/2011
PREHLÁSENIE O VLASTNOSTIACH Podľa nariadenia (EÚ) č. 305/2011
IZJAVA O UČINKOVITOSTI Prema uredbi (UE) n° 305/2011
IZJAVA O ZMOGLJIVOSTIH Glede na določila (UE) št. 305/2011

N. 015

CZ-SK-HR-SL

<p>1. Jedinečný identifikační kód výrobku - typu: Jedinečný identifikační kód výrobku - typu : Jedinstveni identifikator proizvođača-tipa: Specifična kodna oznaka izdelka-tipa:</p> <p style="text-align: center;">REGINA 631</p>	<p>2. Model a/nebo č. šarže a/nebo č. série (Čl.11-4) : Model i/ili br. grupe proizvođača i/ili br. serije (Art.11-4): Model a/alebo č. šarže a/alebo č. série (Čl. 11-4): Model in/ali št. partije in/ali št. serije (Čl.11-4):</p> <p style="text-align: center;">REGINA 631</p>
---	---

3. Zamýšlené použití výrobku v souladu s příslušnými harmonizovanými technickými normami :
 Zamýšľané použitie výrobku v súlade s príslušnými harmonizovanými technickými normami :
 Namjenska uporaba proizvoda u skladu sa važećim tehničkim specifikacijama :
 Predvidena uporaba izdelka glede na ustrezno usklajeno tehnično normo:

Přístroj pro domácí vytápění na tuhé palivo, **bez** produkce teplé užitkové vody.
 Prístroj pre domáce vykurovanie na tuhé palivo, **bez** produkcie teplej užitkovej vody.
 Aparat za kućansko grijanje, napajan krutim gorivom, **bez** proizvođenja tople vode.
 Naprava za hišno ogrevanje na trdo gorivo, **brez** proizvajanja tople vode.

4. Jméno nebo obchodní značka výrobce (Čl. 11-5):
 Meno alebo obchodná značka výrobcu (Čl. 11-5) :
 Ime ili zaštitni znak proizvođača (Art. 11-5):
 Ime in znamka, ki ju je proizvajalec registriral (Čl. 11-5):

DAL ZOTTO
 Via Summano,104 - 36030 Montebelluna (VICENZA) ITALY
 Tel. +39 0445 804000 - Fax +39 0445 804040

5. Jméno a adresa zástupce (Čl. 12-2)
 Ime i adresa zastupnika (Art. 12-2)
 Meno a adresa zástupcu (Čl. 12-2)
 Ime in naslov zastopnika (Čl. 12-2)

6. Systém posuzování a ověřování stálosti vlastností (Příloha 5):
 Sustav ocjenjivanja i provjere stalnosti performanse (Prilog 5) :
 System posudzovania a overovania stalosti vlastnosti (Príloha 5):
 Sistem ocenjevanja in preverjanja konstantnosti lastnosti (Priloga 5) :

System **3** -
 System
 Sistem

7. Registrovaná laboratoř: **RRF 1625** - RRF Rhein-Ruhr **Číslo zkušebního protokolu (podle Systém 3)**
 Obaviještení laboratorij: Feuerstätten Prüfstelle GmbH **Číslo skúšobného protokolu (podľa System 3)**
 Registrované laboratorium: Am Technologie Park 1 D-45307 ESSEN **Broj probnog izvješća (na osnovu Sistema 3)**
 Laboratorio notificato: **15 06 1193** **Številno poročila o preizkusu (glede na Sistem 3)**

8. Prohlášené vlastnosti - Prehlášené vlastnosti - Izjavljene performanse - Navedene zmogljivosti

Harmonizovaná technická norma - Harmonizovaná technická norma - Tehnička Specifikacija - Usklajena tehnična specifikacija **EN 12815:2001/A1:2004/AC:2007**

ZÁKLADNÍ CHARAKTERISTIKY - ZÁKLADNÉ CHARAKTERISTIKY - OSNOVNE ZNAČAJKE - BISTVENE ZNAČILNOSTI	VLASTNOST - Performanse - Zmogljivost
Odolnost proti ohni - Odolnosť proti ohňu - Otpornost na vatru - Otpornost na ogenj	A1
Vzdálenost od hořl. materiálů Vzdialenosť od horľ. materiálův - Udaljenost od goriva - Razdalja od gorlj. mat.	Minimální vzdálenost - Minimálna vzdialenosť - Minimalna udaljenost, izražena - Minimalna razdalja = mm vzadu / vzadu / pozadi / zadaj = 200 na boku / na boku / bočno / ob strani = 200 zepředu / vpredu / sprijeda / spredaj = 1000 zespodu / zospodu / dno / spodaj = - podlaha / podlaha / tlo / tla = -
Riziko rozlití paliva - Riziko rozliatia paliva - Rizik od ispuštanja goriva - Tveganje za puščanje goriva	V souladu - V súlade - U skladu - Ustreza
Teplota povrchu - Teplota povrhu - Površinska temperatura - Temperatura na površini	V souladu - V súlade - U skladu - Ustreza
Elektrická bezpečnost - Elektrická bezpečnosť - Električna sigurnost - Električna varnost	-
Dostupnost a čištění - Dostupnosť a čistenie - Pristupačnost i čišćenje - Dostopnost in čiščenje	V souladu - V súlade - U skladu - Ustreza
Emise spalin (CO) - Emisije spalin (CO) - Ispuštanje produkata izgaranja (CO) - Izpušči produktov zgorevanja (CO)	CO [0,11%]
Maximální provozní tlak - Maximální prevádzkový tlak - Maksimalni radni tlak - Maksimalni delovni pritisk	- bar
Mechanická pevnost (na podporu komínu) - Mechanická pevnosť (na podporu komína) - Mehanička čvrstoća (da bi poduprijela kamin) - Mehanska upornost (za podporo kamina)	NPD
Tepelné vlastnosti Tepelné vlastnosti Toplinska svojstva Termične lastnosti	Jmenovitý výkon - Menovitý výkon - Nazivna snaga - Termične lastnosti Výkon přenášený do prostředí - Výkon prenášaný do prostredia - Izlazna snaga okruženja - Uporabna moč za okolje Výkon přenášený do vody - Výkon prenášaný do vode - Snaga prenesena na vodu - Moč vode 6,5 kW - kW - kW
Výkon - Výkon - Performanse - Izkoristek	η [78,9%]
Teplota spalin - Teplota spalin - Temperatura dima - Temperatura dimnih plinov	T [239 °C]

9. Výkon výrobku uvedeného v bodech 1 a 2 je v souladu s vlastnostmi uvedenými v prohlášení v bodě 8.
 Výkon výrobku uvedeného v bodech 1 a 2 je v súlade s vlastnosťami uvedenými v prehlásení v bode 8.
 Performansa proizvoda iz točke 1. i 2. je u skladu s deklariranom performansom iz točke 8.
 Zmogljivost izdelka, navedena v točkah 1 in 2 je skladna z navedeno zmogljivostjo v točki 8.

Toto prohlášení o vlastnostech se vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného v bodě 4.
Toto prehlásenie o vlastnostiach sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu uvedeného v bode 4.
 Ova izjava o performansama se izdaje u isključivoj odgovornosti proizvođača kao pod točkom 4.
 Za izdajo te deklaracije je odgovoren izrecno proizvajalec, naveden v točki 4.

28/04/2017 Montebelluna (VICENZA)

GIANNI RAGUSA
 Amministratore delegato / Managing Director
 Geschäftsführer / Administrateur délégué

(Místo a datum vydání - Miesto a dátum vydania -
 LuMjesto i datum izdavanja - Kraj in datum izdaje)

(Podpisano jmenem výrobce, jméno a funkce - Podpisane menom výrobcu,
 Meno a funkcija. Podpis - Ime i funkcija i Potpis - Podpis, Ime in funkcija)

**СВИДЕТЕЛЬСТВО О СООТВЕТСТВИИ ЭКСПЛУАТАЦИОННЫХ КАЧЕСТВ**

На основании регламента (EC) n. 305/2011

EKSPLUATĀCIJAS ĪPAŠĪBU DEKLARĀCIJA Saskaņā ar regulu (EK) Nr. 305/2011**EXPLOATACINIŲ SAVYBIŲ DEKLARACIJA** Pagal Reglamentą (ES) 305/2011**TOIMIVUS DEKLARATSIOON** Vastavalt määrusele (EL) nr 305/2011**N. 015**

PUC-LV-LT-EE

1. Единый идентификационный код продукта-тип:
Unikāls izstrādājuma tipa identifikācijas numurs:
Unikālus identifikācijas gaminio kodas ir tipas:
Tootetüübi kordumatu identifitseerimistunnus:

REGINA 631

2. Модель и/или № партии и/или № серии (ст.11-4):
Tipa, partijas vai sērijas numurs (11. panta 4. punkts):
Modelis ir (arba) partijos nr. ir (arba) serijos nr. (11-4 straipsnis):
Mudel ja/või partii nr ja/või seeria nr (Sāte 11-4):

REGINA 631

3. Использование по назначению продукта в соответствии с гармонизированной технической спецификацией:
Izstrādājuma paredzētais izmantojums vai izmantojumi saskaņā ar piemērojamo saskaņoto tehnisko specifikāciju, kā paredzējis ražotājs:
Gaminio paskirtis pagal atbilstamas suderintas tehnines specifikācijas
Toote kasutusalaad vastavalt kohaldatavale ühtlustatud tehnilisele spetsifikatsioonile:

Прибор для домашнего отопления, питаемый твёрдым топливом, без производством горячей воды.
Vietējās apkures ierīces ar cieto kurināmo, bez karstā ūdens ražošanas.
Būvniecības iekārtas kuro šildītuvas, bez karsto vandens gamybos funkcijās.
Seadis koduseks kütmiseks, kasutab tahket kütust, sooja vee tootmiseta

4. Зарегистрированное наименование и марка изготовителя (ст. 11-5):
Ražotāja nosaukums, reģistrētais komercnosaukums vai reģistrētā preču zīme (11. panta 5. punkts):
Gamintojo pavadinimas arba registruotas prekių ženklas (11-5 straipsnis)
Tootja registreeritud nimetus või kaubamärk (Sāte 11-5)

DAL ZOTTOVia Summano, 104 - 36030 Montebelluna (VICENZA) ITALY
Tel. +39 0445 804000 - Fax +39 0445 804040

5. Имя и адрес доверенного лица (ст.12-2)
Pilnvarotā pārstāvja nosaukums un adrese (12. panta 2. punkts)
Siuntėjo pavadinimas ir adresas (12-2 straipsnis)
Volitatud esindaja nimi ja address (Sāte 12-2)

6. Система оценки и проверки постоянства эксплуатационных качеств (Приложение 5)
Eksploatacījas īpašību noturības novērtējuma un pārbaudes sistēma (5. pielikums):
Eksploatacinių savybių pastovumo vertinimo ir tikrinimo sistema (5 priedas):
Toimivuse püsivuse hindamise ja kontrollimise süsteem (Lisa 5):

Система
Sistēmu
System

3

7. Уполномоченная лаборатория:
Paziņotā laboratorija:
Notificuota laboratorija:
Teavitatud labor:
RRF 1625 - RRF Rhein-Ruhr Номер отчёта об испытании (на основании Системы 3)
Testa ziņojuma numurs (saskaņā ar 3. sistēmu)
Bandyņu ataskaitas numurs (pagal „System 3”)
Katsesprotokoll number (System 3 põhjal)

15 06 1193

8. Заявленные эксплуатационные качества - Декларētās eksploatacījas īpašības - Deklaruotos eksploatacīnēs savybēs - Toimivusdeklaratsioon

Гармонизированная техническая спецификация - Saskaņotās tehniskās specifikācijas - Suderintos tehnines specifikācijas - Ühtlustatud tehniline kirjeldus **EN 12815:2001/A1:2004/AC:2007**

Основные характеристики - BŪTISKIE RAKSTURLIELUMI - SVARBIAUSIOS SAVYBĒS - PŪHIOMADUSED Эксплуатационные качества - EKSPLUATĀCIJAS ĪPAŠĪBAS - EKSPLOATACINĒS SAVYBĒS - JŪDLUS

Пожаростойкость - Izturība pret uguns iedarbību - Atsparumas ugniai - Tulekindlusi		A1
Расстояние от Горючих материалов Degmateriāla attālums Atstumas nuo mat. komb Kaugus sūltivatest materjalidest	Минимальное расстояние - Minimālais attālums - Minimalus atstukas - Vāikseim lubatud kaugus = сзади / aizmugure / iš galo / taga = сбоку / platums / iš šono / küljel = спереди / priekšpuse / iš priekio / ees = сверху / dzīļums / iš apačios / pōhjas = снизу / zeme / nuo pagrindo / alus =	mm 200 200 1000 - -
Риск потери топлива - Degvielas izliešanas risks - Galimas degalų nuotėkis - Kūttmaterjali väljumise oht		Соответствует-Atbilstošs-Atitinka-Vastavuses
Температура поверхности - Virsmas temperatūra - Paviršiaus temperatūra - Pinna temperatuur		Соответствует-Atbilstošs-Atitinka-Vastavuses
Электрическая безопасность - Elektriskās instalācijas drošība - Elektros sauga - Elektroohutus		-
Доступность и чистота - Pieejamība un tīrīšana - Priegia ir valymas - Juurdepääs ja puhastamine		Соответствует-Atbilstošs-Atitinka-Vastavuses
Выделение продуктов сгорания (CO) - Sadegšanas produktu emisijas (CO) - Degant išsiskiriančios dujos (CO) - Põlemise heitkogused (CO)		CO [0,11%]
Максимальное рабочее давление - Maksimālais darba spiediens - Didžiausias veikimo slėgis - Maksimaalne tööõhk		- bar
Механическое сопротивление (для поддержки дымохода) - Mehāniskā izturība (kamīna atbalstīšanai) - Mechaninis atsparumas (išlaikantis kamina) - Mehaaniline tugevus (kamina toetamiseks)		NPD
Тепловые характеристики Термiskās eksploatacījas īpašības Šiluminės savybės Soojusjuhtivus	Номинальная мощность - Nominālā jauda - Vardinē galia - Nimivõimsus Мощность, выпускаемая в помещение - Vides snieguma jauda - aplinkā išskiriamas energijos kiekis - Vāljundvõimsus kütmissel Мощность, переданная воде - Ūdenim nodotā jauda - vandenį išskiriamas energijos kiekis - Vāljundvõimsus vee kütmissel	6,5 kW - kW - kW
КПД - Sniegums - Našumas - Võimsus		η [78,9%]
Температура дымов - Dūmgāzu temperatūra - Dūmų temperatūra - Aurude temperatuur		T [239 °C]

9. КПД продукта, о котором в пунктах 1 и 2 соответствует заявленным эксплуатационным качествам, о которых в пункте 8.

1. un 2. punktā minētā produkta sniegums atbilst 8. punktā deklarētajām eksploatacījas īpašībām.
1 ir 2 punkte minētos gaminio eksploatacīnēs savybēs atitinka 8 punkte deklarētas eksploatacīnēs savybes.
Toote toimivus punktides 1 ja 2 vastab punktis 8 deklareeritud toimivusele.

Данное свидетельство о соответствии эксплуатационных качеств выдается под исключительной ответственностью изготовителя, указанного под пунктом 4.

Par šo izdoto eksploatacījas īpašību deklarāciju ir atbildīgs vienīgi 4. punktā norādītais ražotājs

Šī eksploatacīniju savybių deklaracija išduodama išimtinę atsakomybę prisiimant gamintojui, minėtam 4 punkte

Kāesolev toimivusdeklaratsioon on välja antud punktis 4 märgitud tootja ainuvastutusel.

28/04/2017 Montebelluna (VICENZA)

(Дата и место выдачи - Vieta un datums -
Išdavimo vieta ir data - Vāljastamise koht ja kuupäev)

GIANNI RAGUSA
Amministratore delegato - Managing Director
Geschäftsführer / Administrateur délégué

(Имя, должность и подпись - Vārds, uzvārds, amats, Paraksts-
Pavardė ir pareigos, Parašas - Nimi ja amet, Allkiri)



DECLARAÇÃO DE DESEMPENHO Em base com o regulamento (UE) n° 305/2011
 ΔΗΛΩΣΗ ΑΠΟΔΟΣΗΣ Με βάση τον κανονισμό (ΕΕ) αρ.
 DEKLARACJA WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH Na podstawie rozporządzenia (UE) nr.
 ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ЕКСПΛΟΑΤΑЦИОННИ ПОКАЗАТЕЛИ съгласно Регламент (ЕС)

N. 015

PT-EL-PL-BG

<p>1. Código de identificação único do produto-tipo: Μοναδικός κωδικός αναγνώρισης του προϊόντος-τύπου : Unikalny identyfikator typu wyrobu : Унікален ідентифікаційний код на типа продукт:</p> <p style="text-align: center;">REGINA 631</p>	<p>2. Modelo e/ou n°. Iote e/ou n°. série (Art.11-4) Μοντέλο ή/και αρ. παρτίδας ή/και αύξων αρ. (Άρθρο 11-4) Model i/lub nr partia i/lub nr serii (Art.11-4): Модел и/или № на партида и/или сериен (Чл.11-4) :</p> <p style="text-align: center;">REGINA 631</p>
--	---

<p>3. Utilização prevista do produto em conformidade com a respectiva técnica específica harmonizada: Προβλεπόμενες χρήσεις του προϊόντος σύμφωνα με τις εναρμονισμένες τεχνικές προδιαγραφές : Zamierzone zastosowania produktu zgodnie z mającą zastosowanie zharmonizowaną specyfikacją techniczną : Предвидена употреба на продукта съгласно съответната хармонизирана техническа спецификация :</p> <p style="text-align: center;">Aparelho para aquecimento doméstico, alimentado com combustível sólido, sem a produção de água quente Συσκευή οικιακής θέρμανσης τροφοδοτούμενη με στέρεο καύσιμο, χωρίς την παραγωγή ζεστού νερού. Urządzenie do ogrzewania gospodarstw domowych, zasilane paliwem stałym, bez wytwarzania ciepłej wody. Уред за битово отопление, захранван с твърдо гориво, без производство на топла вода.</p>

<p>4. Nome ou marca registada pelo fabricante (Art. 11-5) Καταχωρημένη επωνυμία ή εμπορικό σήμα του κατασκευαστή (Άρθρο 11-5): Nazwa lub znak towarowy producenta (Art 11-5): Име или регистрирана марка на производителя (Чл. 11-5)</p>	<p style="text-align: center;">DAL ZOTTO</p> <p>Via Summano,104 - 36030 Montecchio Precalcino (VICENZA) ITALY Tel. +39 0445 804000 - Fax +39 0445 804040</p>
---	--

<p>5. Nome e endereço do mandatário (Art. 12-2) Όνομα και διεύθυνση του εντολοδόχου (Άρθρο 12-2) Nazwa i adres przedstawiciela (Art 12-2): Име и адрес на упълномощения представител (Чл. 12-2)</p>	<p style="text-align: center;">System Systemu Система</p>
--	--

<p>6. Sistema de avaliação e verificação da regularidade do desempenho (Anexo 5) Σύστημα εκτίμησης και επαλήθευσης της σταθερότητας της επίδοσης (Συνημμένο 5): System oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych (Załącznik 5): Система за оценяване и проверка на постоянството на експлоатационните показатели (Приложение 5):</p>	<p style="text-align: center;">3 -</p>
---	---

<p>7. Laboratório notificado Κοινοποιημένο εργαστήριο: Notyfikowane laboratorium Нотифицирана лаборатория :</p>	<p>RRF 1625 - RRF Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH Am Technologie Park 1 D-45307 ESSEN</p>	<p>Número relação de prova (em base ao System 3) Αριθμός αναφοράς της δοκιμής (με βάση το System 3) Numer raportu z badań testowych (na podstawie Systemu 3) Номер на доклада от изпитването (съгласно Система 3)</p>	<p style="text-align: center;">15 06 1193</p>
--	--	--	--

<p>8. Desempenhos declarados - Δηλωμένες επιδόσεις - Deklarowane osiągi - Декларирани експлоатационни показатели</p> <p>Específica técnica harmonizada - Εναρμονισμένη τεχνική προδιαγραφή - Zharmonizowana specyfikacja EN 12815:2001/A1:2004/AC:2007 techniczna - Хармонизирана техническа спецификация</p>
--

<p>CHARACTERÍSTICAS ESSENCIAIS - ΒΑΣΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ - PODSTAWOWE WŁAŚCIWOŚCI - СЪЩЕСТВЕНИ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ</p>	<p>Desempenho - ΑΠΟΔΟΣΗ - Osiągi ЕКСПΛΟΑΤΑЦИОНЕН ПОКАЗАΤΕΛ</p>
<p>Risco de vazamento de combustível - Αντοχή στη φωτιά - Odporność na ogień - Устойчивост на огън</p>	<p style="text-align: center;">A1</p>
<p>Distância de mat. combustível - Απόσταση από το καύσιμο υλικό - Odległość od mat. zł.- Разстояние от горящия материал</p>	<p>Distância mínima - Ελάχιστη απόσταση - Odległość minimalna - Минимално разстояние = traseira - πίσω μέρος - tył - задна страна = 200 lado - πλευράς - bok - странично = 200 Frente - μπροστινό μέρος - Przód - Предна Част = 1000 fundo - κάτω μέρος - spód - дъно = - Solo - έδαφος - podłoże - под = -</p>
<p>Risco de vazamento de combustível - Κίνδυνος διαρροής καυσίμου - Ryzyka rozlania paliwa - Риск от изтичане на гориво</p>	<p style="text-align: center;">Conforme - Σύμφωνα - Zgodny - Съответства</p>
<p>Temperatura superficial - Επιφανειακή θερμοκρασία - Temperatura na powierzchni - ΠОВΕΡΧΝΟΣΤНА ТЕМΠΕΡΑТУРА</p>	<p style="text-align: center;">Conforme - Σύμφωνα - Zgodny - Съответства</p>
<p>Segurança elétrica - Ηλεκτρική ασφάλεια - Bezpieczeństwo elektryczne - Електрическа безопасност</p>	<p style="text-align: center;">-</p>
<p>Acessibilidade e limpeza - Πρόσβαση και καθαρισμός - Dostępność i czyszczenie - Достъп и почистване</p>	<p style="text-align: center;">Conforme - Σύμφωνα - Zgodny - Съответства</p>
<p>Emissões de produtos de combustão (CO) - Εκπομπές προϊόντων καύσης (CO) - Emisja produktów spalania (CO) - Емисии на продукти от горенето (CO)</p>	<p style="text-align: center;">CO [0,11%]</p>
<p>Máxima pressão de exercício - Μέγιστη πίεση λειτουργίας - Maksymalne ciśnienie pracy - Максимално работно налягане</p>	<p style="text-align: center;">- bar</p>
<p>Resistência mecânica (para suportar a chaminé) - Μηχανική αντοχή (για να υποβαστάζει το τζάκι) - Wytrzymałość mechaniczna (wspieranie komina) - Механична якост (за поддържане на камината)</p>	<p style="text-align: center;">NPD</p>
<p>Desempenho térmico Θερμικές επιδόσεις - Wydajność ciepła - Топлинин експлоатационни показатели</p>	<p style="text-align: center;">6,5 kW - kW - kW</p>
<p>Rendimento - Απόδοση - Wydajność - Производителност</p>	<p style="text-align: center;">η [78,9%]</p>
<p>Temperatura fumos - Θερμοκρασία καπνών - Temperatura spalin - Температура на димните газове</p>	<p style="text-align: center;">T [239 °C]</p>

<p>9. O desempenho do produto ao qual se referem os pontos 1 e 2 estão em conformidade com o desempenho declarado no ponto 8. Η απόδοση του προϊόντος που αναφέρεται στα σημεία 1 και 2 είναι σύμφωνα με τη δηλωμένη απόδοση στο σημείο 8 Wydajność produktu, o którym mowa w pkt. 1 i 2 jest zgodna z deklarowanymi właściwościami użytkowymi w pkt 8. Експлоатационните показатели за продукта, посочени в точки 1 и 2, съответстват на експлоатационните показатели, декларирани в точка 8.</p>

É emitida a presente declaração de desempenho sob a responsabilidade exclusiva do fabricante referido no ponto 4.

Εκδίδεται η παρούσα δήλωση απόδοσης υπό την αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή που αναφέρεται στο σημείο 4.

Niniejszą deklarację właściwości użytkowych wystawia się na wyłączną odpowiedzialność producenta, o którym mowa w pkt 4.

Настоящата декларация за експлоатационни показатели се издава изцяло на отговорността на производителя, посочен в точка 4.

28/04/2017 Montecchio Precalcino (VICENZA)

(Data e local de emissão - Τόπος και ημερομηνία της έκδοσης - Miejsce i data wydania - Место и дата на издаване)

GIANNI RAGUSA

Amministratore delegato - Managing Director
 Geschäftsführer - Administrateur délégué

(Nome, Cargo na empresa e assinatura - Όνομα και λειτουργία, Υπογραφή - Nazwisko i funkcja, Podpis - Име и длъжност, Подпис)



DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE In base al regolamento (UE) n. 305/2011
DECLARATION OF PERFORMANCE According to Regulation (EU) No. 305/2011
LEISTUNGSERKLÄRUNG Gemäß der Verordnung (EG) Nr. 305/2011
DÉCLARATION DE PERFORMANCE Selon le règlement (UE) n° 305/2011
DECLARACIÓN DE PRESTACIÓN Conforme al reglamento (UE) n. 305/2011

N. 015

IT-UK-DE-FR-ES

<p>1. Codice identificativo unico del prodotto-tipo: Unique identifier code for product-type Eindeutiger Identifikationscode des Produktes Typ - Code d'identification unique du produit-type Código de identificación único del producto-tipo</p> <p style="text-align: center;">REGINA 631</p>	<p>2. Modello e/o n. lotto e/o n. serie (Art.11-4): Model and/or batch no. and/or series no. (Article 11-4) Modell und/oder Losnr. und/oder Serien nr. (Art.11-4) Modèle et/ou n° de lot et/ou n° de série (Art. 11-4): Modelo y/o n. ° de lote y/o n. ° de serie (Art.11-4)</p> <p style="text-align: center;">REGINA 631</p>
--	--

3. **Usi previsti del prodotto conformemente alla relativa specifica tecnica armonizzata:**
 Intended uses of the product in accordance with the applicable harmonised technical specification
 Vorgesehene Verwendung des Produkts in Übereinstimmung mit der geltenden harmonisierten technischen Spezifikation
 Utilisation prévue du produit conformément aux spécifications techniques harmonisées correspondantes
 Usos previstos del producto de conformidad con las especificaciones técnicas armonizadas correspondientes

Apparecchio per il riscaldamento domestico alimentato con combustibile solido, senza la produzione di acqua calda.
 Apparatus for domestic heating, fuelled with solid fuel, without hot water production.
 Wärmeerzeuger für Raumheizung für feste Brennstoffe / ohne Warmwasserbereitung.
 Appareil de chauffage domestique alimenté au combustible solide, sans production d'eau chaude.
 Aparato para calefacción doméstica, alimentado con combustible sólido, sin producción de agua caliente.

4. **Nome o marchio registrato del fabbricante (Art 11-5):**
 Name or trademark of the manufacturer (Article 11-5)
 Name oder registriertes Warenzeichen des Herstellers (Art 11-5)
 Nom ou marque enregistrée du fabricant (Art. 11-5)
 Nombre o marca registrada del fabricante (Arti 11-5)

DAL ZOTTO
 Via Summano,104 - 36030 Montecchio Precalcino (VICENZA) ITALY
 Tel. +39 0445 804000 - Fax +39 0445 804040

5. **Nome e indirizzo del mandatario (Art 12-2):**
 Name and address of the agent (Article 12-2)
 Name und Adresse des Auftragnehmers (Art 12-2)
 Nom et adresse du mandataire (Art. 12-2)
 Nombre y dirección del mandatario (Art 12-2)

6. **Sistema di valutazione e verifica della costanza della prestazione (Allegato 5):**
 Assessment and verification system for constancy of performance (Annex 5)
 System zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit (Anlage 5)
 Système d'évaluation et contrôle de la constance de performance (Annexe 5)
 Sistema de valoración y verificación de la constancia de la prestación (Anexo 5)

System **3 -**

7. **Laboratorio notificato:**
 Laboratory notified
 Benanntes Labor
 Laboratoire notifié
 Laboratorio notificado

RRF 1625 - RRF Rhein-Ruhr
 Feuerstätten Prüfstelle GmbH
 Am Technologie Park 1 D-45307 ESSEN

Numero rapporto di prova (in base al System 3)
 Test report number (based on System 3)
 Nummer des Prüfberichts (gemäß System 3)
 Numéro du rapport d'essai (selon le System 3)
 Número de informe de prueba (según el System3)

15 06 1193

8. **Prestazioni dichiarate - Services declare - Erklärte Leistungen - Performance déclarée - Prestaciones declaradas**

Specifica tecnica armonizzata Harmonised technical specifications - Harmonisierte technische Spezifikation - Spécifications techniques harmonisées - Especificación técnica armonizada **EN 12815:2001/A1:2004/AC:2007**

CARATTERISTICHE ESSENZIALI - ESSENTIAL FEATURES - WESENTLICHE MERKMALE - CARACTÉRISTIQUES ESSENTIELLES - CARACTERÍSTICAS ESENCIALES	Prestazione - Services - Leistungen - Performance - Prestación
Resistenza al fuoco - Resistance to fire - Feuerbeständigkeit - Résistance au feu - Resistencia al fuego	A1
Distanza da materiali Combustibili Distance from combustible material Abstand von brennbarem Material Distance de sécurité aux matériaux combustibles Distancia de material combustible	Distanza minima - Minimum distance - Mindestabstand - Distance minimum - Distancia mínima = mm Retro/ Rear/ Rückseite/ Arrière/ Revés = 200 Lato / Side / Seite / Côté / Lado = 200 Fronte / Front / Vorderseite / Avant / Frente = 1000 Soffitto / Ceiling/Himmel/Sol/Cielo = - Suolo / Floor / Boden / Fond / Suelo = -
Rischio fuoriuscita combustibile - Fuel leakage risk - Gefahr Brennstoffaustritt - Risque de fuite de combustible - Riesgo de pérdida de combustible	Conforme - Compliant - Konform - Conforme
Temperatura superficiale - Surface temperature - Oberflächentemperatur - Température de surface - Temperatura superficial	Conforme - Compliant - Konform - Conforme
Sicurezza elettrica - Electrical safety - Elektrische Sicherheit - Sécurité électrique - Seguridad eléctrica	-
Accessibilità e pulizia - Accessibility and cleaning - Zugänglichkeit und Reinigung - Facilité d'accès et nettoyage - Accesibilidad y limpieza	Conforme - Compliant - Konform - Conforme
Emissioni prodotti combustione (CO) - Combustion products emissions (CO) - Emission von Verbrennungsprodukten (CO) - Émission des produits de combustion (CO) - Emisiones de productos de combustión (CO)	CO [0,11%]
Massima pressione di esercizio - Maximum operating pressure - Maximaler Betriebsdruck - Pression maximale de service - Presión máxima de trabajo	- bar
Resistenza meccanica (per supportare il camino) - Mechanical strength (to support the fireplace) - Mechanische Festigkeit (um den Kamin zu tragen) - Résistance mécanique (pour soutenir la cheminée) - Resistencia mecánica (de soporte de la chimenea)	NPD
Prestazioni termiche Thermal performance Thermische Leistungen Performance thermique Prestaciones térmicas	Potenza nominale - Rated power - Nennleistung - Puissance nominale - Potencia nominal Potenza resa all'ambiente - Power output to the environment - Der Umgebung gelieferte Leistung - Puissance rendue au milieu - Potencia suministrada al entorno Potenza ceduta all'acqua - Power transferred to water - DemWasser gelieferte Leistung - Puissance rendue à l'eau - Potencia cedida al agua
Rendimento - Yield - Wirkungsgrad - Rendement - Rendimiento	η [78,9%]
Temperatura fumi - Fume temperature - Rauchgastemperatur - Température des fumées - Temperatura de humos	T [239 °C]

9. **La prestazione del prodotto di cui ai punti 1 e 2 è conforme alla prestazione dichiarata di cui al punto 8.**
 The performance of the product referred to in points 1 and 2 is consistent with the declared performance in point 8.
 Die Leistung des Produktes gemäß den Punkten 1 und 2 entspricht der erklärten Leistung nach Punkt 8.
 La performance du produit citée aux points 1 et 2 est conforme à la performance déclarée au point 8
 La prestación del producto según se establece en los puntos 1 y 2 cumple con las prestaciones declaradas según el punto 8.

Si rilascia la presente dichiarazione di prestazione sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante di cui al punto 4.
 This declaration of performance is issued under the manufacturer's sole responsibility referred to in point 4.
 Die vorliegende Leistungserklärung wird unter ausschließlicher Verantwortung des Herstellers erlassen, siehe Punkt 4.
 Cette déclaration de performance est délivrée sous la responsabilité exclusive du fabricant cité au point 4.
 Se expide esta declaración de prestación bajo la responsabilidad exclusiva del fabricante, según se establece en el punto 4.

28/04/2017 Montecchio Precalcino (VICENZA)

(Data e luogo di emissione - Place and date of issue - Ort und Datum der Ausstellung - Date et lieu d'émission)

GIANNI RAGUSA
 Amministratore delegato - Managing Director
 Geschäftsführer - Administrateur délégué